

ISSUE 01 - 2025

LUXE

by Housing Japan



Design | Architecture | Health & Wellness | Food | Culture | Lifestyle | Travel

TIME TO BUILD

RICCARDO TOSSANI

The architect and pilot
with both feet firmly off of the ground.
空を翔る建築家

Atlie Goodrich : PORTRAIT & INTERVIEW





“...to see one’s ideas leap from the drawing board to reality so quickly is as thrilling as it is humbling.”

Riccardo Tossani is an internationally acclaimed architect and experienced private pilot. For nearly 30 years, he has pursued context-sensitive design throughout Japan. From the dense urban landscape of Tokyo to the tropical islands of the south and the dramatic seasonal environment of Hokkaido, he has honed his skills in a variety of regions. His architectural philosophy transcends mere building design, viewing each project as part of the continuity of local culture and design history while providing innovative solutions tailored to the unique site conditions and clients' lifestyles.

You’re an instrument-rated pilot and as a young man, you originally planned on pursuing a career in aviation design. Is flying an escape from work?

Riccardo Tossani: Flying for me is usually, figuratively and literally, given the extreme concentration involved in instrument flying, a total escape. Instrument flying involves piloting a fast moving aircraft without external visual references, like flying through clouds, finding the runway and landing using only the instruments in the cockpit; there is no headspace left for thinking about anything other than completing the flight with the aircraft and passengers intact. VFR (visual) flying is more of a relaxed treat - but still an escape. Having said that, I have flown to get to project sites and meetings, and, prior to drones, I flew on occasion to do aerial photography of projects. Ironically, with increasing restrictions on drones, I may end up flying aircraft again for aerial shots if the location and circumstances allow.

世界的に名高い建築家であり、熟練のプライベートパイロットでもあるリカルド・トッサーニ氏。約30年にわたり、日本各地でcontext-sensitive design(その場所の歴史や文化、人々の暮らし、自然環境など様々な要素を総合的に考慮し、その場所ならではの価値を生み出すデザイン)を追求し、東京の高密度な都市景観から南国の島々、そして四季が劇的に変わる北海道まで、多彩な土地でその感性と技術を研ぎ澄ませてきました。彼の建築哲学は、単に建物を生み出すことではありません。文化や歴史の連続性を深く意識しながら、敷地ごとの条件とクライアントのライフスタイルに即した独自の解答を導くことを信条としています。

あなたは計器飛行資格を持つパイロットで、若い頃は航空デザインの道を志していたそうですね。飛行は仕事からの「逃避」なのでしょうか？

トッサーニ氏：
私にとって飛行は、文字通り、そして比喩的な意味でも「完全な解放」です。特に計器飛行は、雲の中で外部の視覚的情報が一切ない状態で、高速の航空機を操縦しなければならず、コックピット内の計器だけを頼りに滑走路を見つけ、無事に着陸する必要があります。その間、頭の中はフライトを終えることだけでいっぱいになり、仕事のことなど考える余地はありません。一方で、目視飛行(VFR)はもっとリラックスした「ご褒美」の時間のようなのですが、それでも現実から切り離された感覚を与えてくれます。以前はプロジェクト現場や打ち合わせに行くために飛行したこともありましたし、ドローンが普及する前は空撮のために飛ぶこともありました。最近はドローンの規制が厳しくなっているため、条件が整えば再び空撮のために飛行機を操縦するかもしれません。

Do elements of that aviation world make their way into your thinking and behaviour as an architect? (For me personally your "Ring Chapel" evokes the airship hangars of the 1920s & 1930s).

RT: Aviation for me appeals on many levels, certainly including the aesthetic and symbolic, as well as engineering: these are all high on my passion list.

Aircraft design is quintessential functional art, unquestionable beauty borne of reductive physics, symmetry and Vitruvian virtues. Infusion of these forces in my work has been inevitable, and can be found in various projects where I was given a free hand and a fine brush. The M Residence sits on the prow of an urban hill in central Tokyo. It is crowned by a large and smaller wing- literal airfoils that appear ready to take flight.

These provide "natural" curvilinear canopies to high-ceilinged rooms, spaces and gardens below. Ceilings curved outwards and upwards reveal and celebrate daylight and sky views. The skin of the airfoils is eroded in places to reveal fine grained skeletal structure that is so fascinating and typical of aircraft airframe design.

Resonant in the stair stringer design of the LWF (Fukuoka) project, lightweight material efficiency – characteristic of aircraft structural design – is evident in the fine, single-spar truss work that supports "floating treads," the undersides of which are mirrored to help them disappear while reflecting the stringer frame.

Somewhat subconsciously, spacious delight of high-bay aircraft hangars can be found in the elliptical Ring Chapel, which completes itself with its perfect reflection in the still water of the lake upon which it strides. Inside, the skeletal structure conceals all services and infrastructure, evoking the pure, unadorned essence of aviation's sacred resting spaces.

「航空デザインは究極の機能美」

航空の世界の要素は、建築家としての考え方や行動に影響を与えていますか？（個人的には、あなたの「リングチャペル」は1920～30年代の飛行船格納庫を思い起させます。）

「航空デザインは、機能美の極みであり、疑う余地のない美の象徴です。それは、徹底的に削ぎ落とされた物理法則と完璧な対称性、そしてウイルヘルムスの美徳が生み出す芸術です。

こうした要素は、私の建築にも自然に反映されています。例えば、東京の丘の尖端に建つ「Mレジデンス」では、大きな翼と小さな翼を思わせるフォルムを持たせ、今にも飛び立ちそうな気配を漂わせています。

これらの曲線的な庇は、天井の高い空間や庭園を優しく包み、光や空の眺めを引き立てます。福岡のLWFプロジェクトでは、航空機の軽量構造を思わせる片持ちのトラス階段を採用し、段板の裏面を鏡面仕上げにすることで、浮遊感と構造美を共存させました。

「リングチャペル」の機能形の空間は、飛行機格納庫の広がりを思わせます。湖面に映る完璧なリフレクションが建築を完成させ、内部では骨格構造が設備をすべて包み隠し、航空機の聖域のような静謐な空気を生み出しています。外側に向かって湾曲した天井は、光と空の景色を称賛するかのように表現されています。また、翼の表面はところどころ削り取られ、航空機のフレーム構造に見られる繊細な骨格が露わになっています。

なぜ日本で活動することを選んだのですか？

「建築を学び始めた頃、私は丹下健三の作品、特に1964年東京オリンピックの代々木競技場に強く心を奪われました。教科書に載っていた、雪を纏ったその優美な構造の写真は、私にとって初めての美的衝撃でした。そこからメタボリズムやモダニズムへの関心が深まり、自然と日本へ導かれたのです。

その後、日本を訪れるたびに文化や風景への敬意が強まり、こうした建築を生み出す現代日本社会に惹かれていきました。ロサンゼルスの事務所で10年近くシニアアーキテクト兼都市デザイナーとして働いた後、1年間、東京で過ごす長期休暇の機会を得ました。それは逃すべきではないチャンスでした。そして気づけば、28年経った今でも、私はその長期休暇の延長線上にいます。」

What were the prime influences and attractions for relocating your practice to Japan?

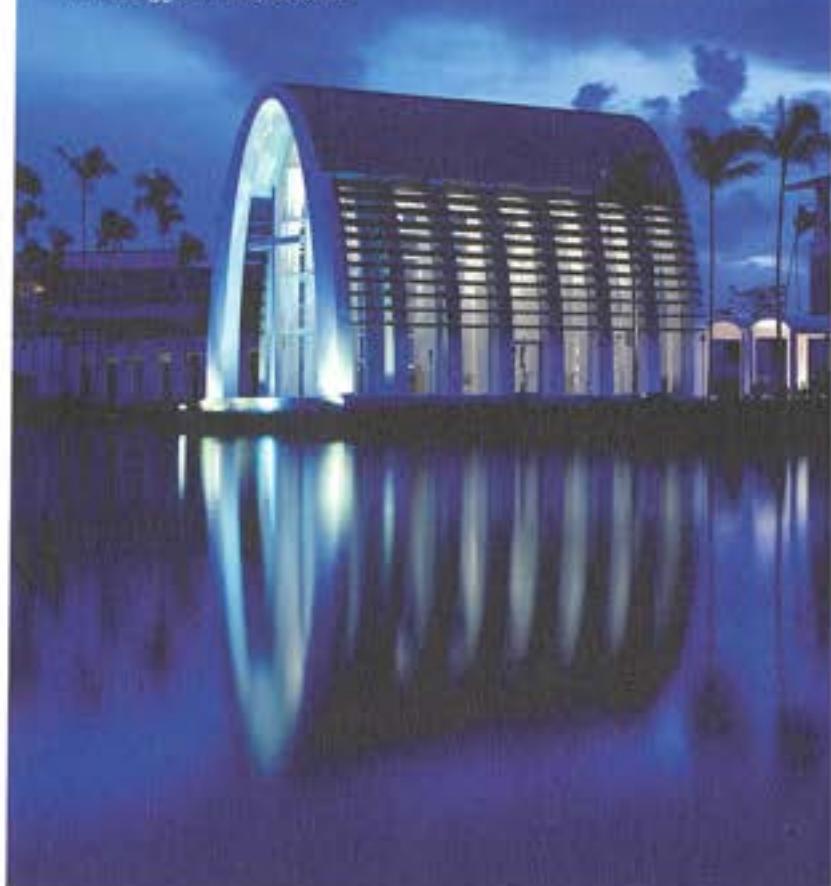
RT: Early in my studies of architecture I was mesmerised by works of Kenzo Tange, specifically the Tokyo 1964 Olympic Gymnasium in Harajuku. Images in textbooks of the graceful structure graced with winter snow generated my first remembered aesthetic experience. This opened the door to admiration of Metabolism and Modernism, which inevitably led back to Japan. On various business trips to the country over the years my fascination with the culture and landscape was strengthened, as did my wonder at what kind of contemporary society could produce such works. The opportunity to take a sabbatical from the firm in Los Angeles, in which after almost ten years I was a senior architect and urban designer, to spend a year in Tokyo was too good to miss. Twenty eight years later I am still on that sabbatical.

日本での生活や仕事で、最も大きな試練であり、解放感や刺激を与えるものは何でしょうか？

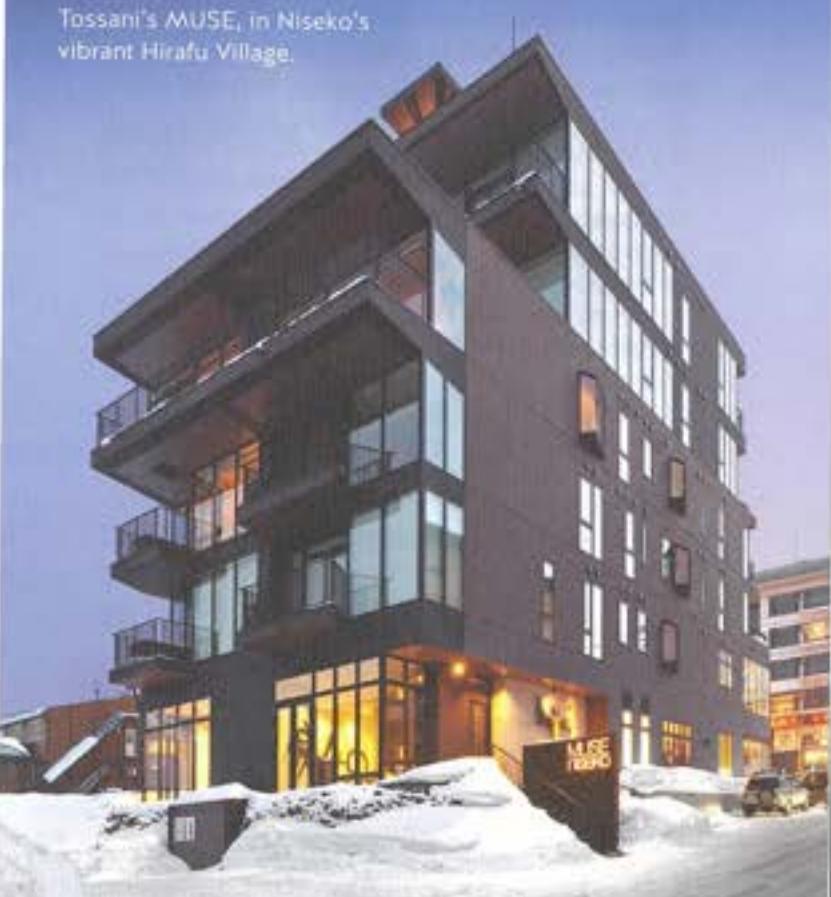
「第一の試練は言語です。幸い、共同設立者の糸田篤子やバイランガルのスタッフのおかげで業務上の支障はほぼありませんが、日常生活では障壁になることもあります。また、東京で暮らすには都市人としての覚悟が必要です。郊外的な広々とした快適さを求める人は、息が詰まるでしょう。

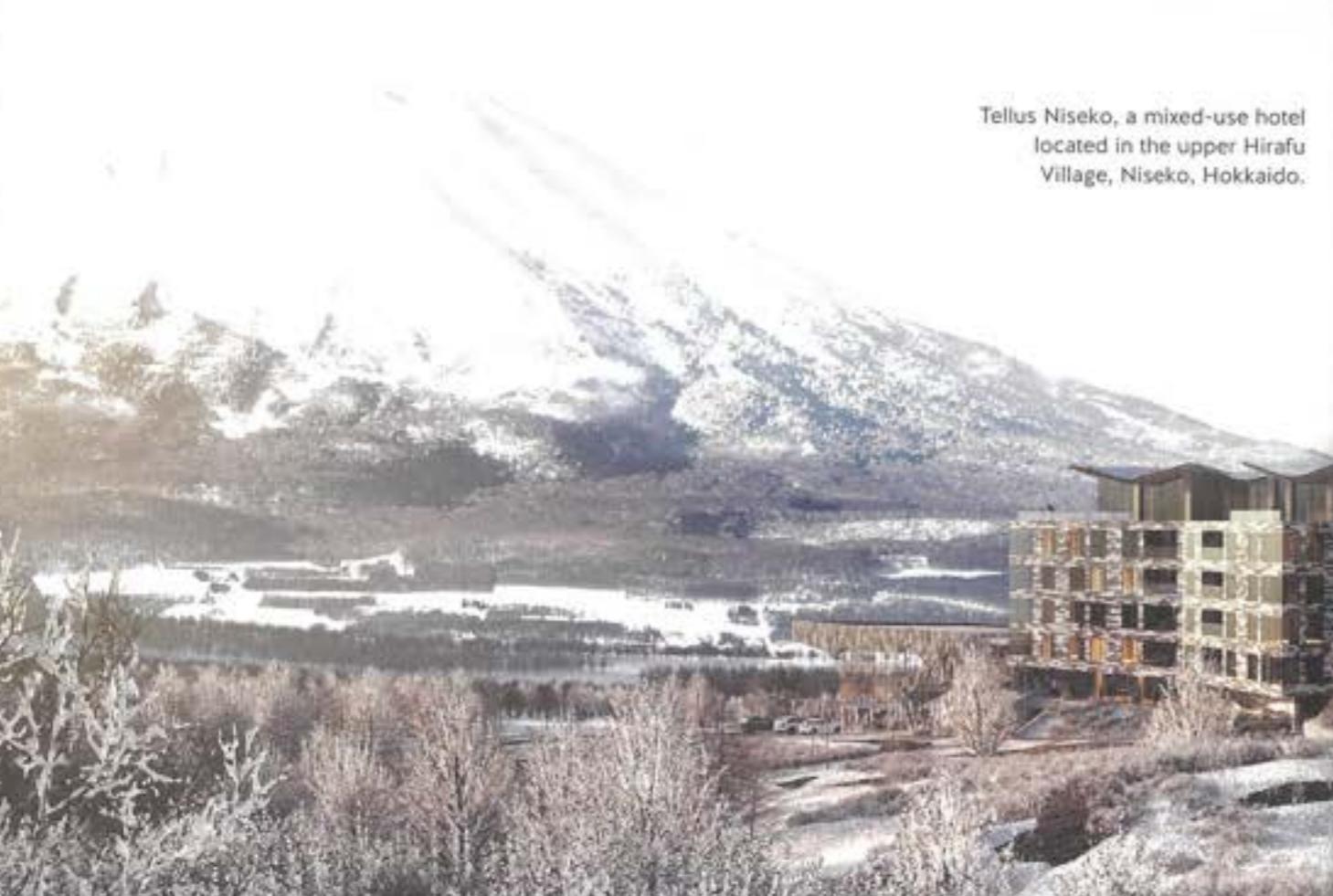
しかし、デザイン、音楽、アート、ナイトライフに敏感な人には、東京は常に刺激的で変化に富んだ舞台です。建築家として驚かされるのは、日本の建設現場が非公式的で、職人たちが誇りをもって高品質な仕事をする点です。さ

The Leopalace Resort at Menneggon Hills, Guam.



Tossani's MUSE, in Niseko's vibrant Hirafu Village.





Tellus Niseko, a mixed-use hotel located in the upper Hirafu Village, Niseko, Hokkaido.



What have been the most challenging, liberating and exciting aspects of living and working here so far?

RT: The challenges are language, first and foremost. As the firm's Principal, and with my bi-lingual founding partner Atsuko Itoda as well as bi-lingual staff that challenge is managed well enough professionally, but socially remains a hindrance. One also has to be a devout urbanite to survive in Tokyo – suburban expectations are immediately crushed on arrival, and if you need open space to breathe you will suffocate in no time. On the other hand, youthful energy that hungers for the aesthetic in design, music, the arts and nightlife finds a smorgasbord of ever-changing delights in Japan's most electric cities. For the practicing architect, the non-litigious nature of design and construction in Japan, coupled with extraordinarily skilled and dedicated subcontractors whose self-image and sense of honour are expressed by the quality of their work, and the speed of quality construction and fast-pace of development is mindblowing.

らに、建築許可が数週間で下り、設計図が短期間で現実の建物に変わるスピードは圧倒的です。この即時性はスリリングでありながら、謙虚さをも教えてくれる経験です。」

Q:イタリア系オーストラリア人としてのルーツは、建築観にどのような影響を与えたか?

私はイタリア語を母語とし、フィレンツェでの実務経験と、ルネサンスや第一次世界大戦後の歴史・建築研究を通じて、デザインに対する視野を大きく広げました。建物を単独の「物体」としてではなく、より大きな文化的・歴史的文脈の中に存在する小さくも高貴な要素として捉えるようになったのです。

この文脈は、建物が3次元の空間だけにとどまらず、時間という第四の次元にも広がっています。建築とは、文化や社会の歴史の流れの中で切り取られた「スナップショット」であり、未来における役割や意味を常に志向する存在です。

フィレンツェで過ごした時間は、私に二つの大きな学びを与えた。一つは、ルネサンスの思想である「建築家は家具から都市計画まで、あらゆるスケールの課題を解決すべき存在である」と

With building permits obtainable in weeks as opposed to years in most other countries, one can accomplish a body of completed work in a very short time. For architects this is virtually instant gratification; to see one's ideas leap from the drawing board to reality so quickly is as thrilling as it is humbling, and certainly an accelerated learning experience.

Being of Italo-Australian heritage, could you point to something in the design language, approach and aesthetic of those cultures that has shaped who you are as an architect?

RT: Having native fluency in Italian, the several years I spent in practice in Florence, as well as my contemporaneous studies of Renaissance and post WW1 history and architecture opened my eyes and mind to notions of design that transcend the mere object quality of the building, but rather conceive the building as a small but noble part of a far greater context.

That context is not just the three dimensional geography in which the building is situated,

いう考え方。もう一つは、カミロ・ジッテが提唱した「都市は芸術作品である」という理念に基づいた、芸術的アプローチによる都市計画や都市デザインの重要性です。

無人島に1冊の本、1曲の音楽、1本の映画しか持つていけないとしたら?

本: ロジャー・オズボーン著『Civilisation: A New History of the Western World』(救助が来るまで文明の歴史に思いを巡らせるため。)

音楽: ザ・ザ『Uncertain Smile』(ジュールズ・ホllandのピアノソロは永遠に聴いていられます。)

映画: コーエン兄弟監督『ビッグ・リボウスキ』(漂流生活の孤独をユーモアで和らげる完璧なコメディです。)

現在進行中の新しいプロジェクトについて教えてください。

現在、私たちは日本列島全体にわたるホテルやプライベートレジデンスのプロジェクトに取り組んでいます。南国の島々から雪深い北海道まで、幅広い環境と条件に応じた多彩な案件です。東京では複数の大型レジデンスを設計しており、それぞれ都心

but also the fourth dimension, time, in which the architecture of the building is a snapshot of when it was conceived in the arc of cultural and social history, and how it anticipates and aspires to its role and place in the continuum's future. My time in Florence, Italy, facilitated by my Italian heritage, upbringing and language fluency prepared me to understand at a visceral level two career-changing ideas; the Renaissance expectation that the architect's role is to find solutions to design challenges across a broad scale, from furniture to city planning; and Camillo Sitte's notion of "the city as a work of art", through an artistic approach to urban planning and urban design.

If you were on a deserted island and were allowed one book, one piece of music and one movie, what would they be?

Book: Civilisation: A New History of the Western World, by Roger Osborne (To reflect on civilisation lost until my rescue).

Music: Uncertain Smile, by The The (I could listen to the brilliant piano solo by Jools Holland forever).

Movie: The Big Lebowski, by Ethan & Joel Coen (comedic perfection as antidote to the crushing loneliness of a castaway).

Can you tell us a little about some of the new projects currently on your desk?

RT: We have a number of hotel and private residential projects spanning the Japanese archipelago from the tropical southern islands to the snowy north of Hokkaido.

In Tokyo we are designing several large residences, each tailored to unique central city sites that demand careful planning to optimise view and sun access.

One of the residences is on the side of a steep urban hill near the heavily wooded Meiji Jingu shrine in Harajuku, the cultural heart of Tokyo. On a tree-lined street with more than the usual open space, the large plot provides latitude for placement of the building's footprint, enabling a plan arrangement with four cascading levels, each with adjacent terraced gardens flowing

部のユニークな敷地条件に合わせて、眺望や採光を最大限に活かすための細密な計画を行っています。そのうちの一つは、原宿の明治神宮の豊かな森の近く、都市丘陵地に位置するレジデンスです。

樹木が並ぶ通りに面した広い敷地を活かし、建物の配置に余裕を持たせ、4層の段差を持つフロア構成とテラスガーデンを、斜面の上から下まで流れるようにレイアウトしました。

他にも東京で進めているレジデンスは、住む人々のライフスタイルを鮮やかに映し出し、現実的な範囲で最大限のサステナビリティを実現することを大事にしています。これにより、街並みや地域を象徴的にタイムレスな建築で豊かにすることを目指しています。

南の島々では、トロピカルな気候や地域の神話・文化に寄り添うビーチサイドホテルやバケーションレジデンスを設計しています。

佐世保島では、サンゴ礁の断崖に組み込むようなデザインの二層構造のウォーターフロント邸宅を手掛けました。テラスには床から張り出したインフィニティプールを設置し、プライベートビーチへ直接アクセスできる贅沢な空間を実現しています。

また、北海道のニセコや洞爺湖では、年間15メートルに達する積雪や過酷な環境条件に耐えるプライベートシャレーをデザインしています。火山やカルテラ湖の雄大な景観を背景に、四季折々に変化する大自然と調和しながら、アクティブで健康志向のクライアントにふさわしいライフスタイル空間を創り出しています。



Clockwise from top: >>

1. The dramatic bathhouse at Tellus, Niseko.
2. Bathhouse at Hanazono Resort Village, Niseko.
3. Lobby with fireplace, Hanazono Resort Village.



RICCARDO TOSSANI

ARCHITECTURE

www.tossani.com



down from the steeply sloping site's top to bottom.

Other Tokyo residences we are designing, and that will commence construction this year all reflect the vibrant life-styles of their patrons, the imperative to be as sustainable as realistically possible, to enhance their respective streets and neighbourhoods with responsive, iconic and timeless architecture.

In the southern islands of Japan we have beachside hotels and vacation residences that exhibit forms in tune with tropical conditions, local mythology and environment.

On Sasebo Island we have a duplex waterfront residence that is literally embedded in a coral cliff, an integrated organic feature and counterpoint to the seaside views. Inset swimming pools adorn terraces elevated above floors below with direct and private access to the beach.

In both Niseko and on Lake Toya we are creating private chalets that respond to harsh environmental conditions including 15 metre (45 feet) average annual snowfalls, spectacular views of volcanos and caldera lakes, and lifestyles of well-healed and youthful clients committed to healthful engagement with Hokkaido's distinctly beautiful, and ever-changing seasonal landscapes.



The Yarrabee Road Residence, located on a hillside setting in the Adelaide Hills, Australia